

## Overeenkomst n° .. /20../00.. met betrekking tot de aanvraag en de afgifte van ATA en CPD China Taiwan Carnets

In het kader van deze overeenkomst worden de volgende begrippen in de volgende betekenis gebruikt:

- 'Belgian Chambers': de Federatie van de Belgische Kamers van Koophandel VZW
- 'Borgstaande organisatie' : de Federatie van de Belgische Kamers van Koophandel VZW
- 'Carnet': ATA Carnet of CPD China Taiwan Carnet
- 'DigiChambers NV': NV die de applicatie aanbiedt aan voor het aanvragen en printen van Carnets op de e-ata.eu website
- 'e-ata.eu website': de website van Belgian Chambers (www.e-ata.eu) aangeboden door DigiChambers NV voor het aanvragen en printen van Carnets
- 'Gebruiker': de natuurlijke persoon die de e-ata.eu website gebruikt
- 'Gevolmachtigde': persoon vernoemd in bijlage 2 bij deze overeenkomst
- 'Kamer van uitgifte': Kamer van Koophandel aan wie een origineel van deze overeenkomst wordt opgestuurd en die het Carnet in dat kader uitgeeft
- 'Ondergetekende': de rechtspersoon of natuurlijke persoon voor wiens rekening op grond van deze overeenkomst Carnets worden opgemaakt.

Deze overeenkomst regelt de verbintenissen in verband met elke aanvraag van een Carnet ingediend door Ondergetekende of zijn Gevolmachtigde via de e-ata.eu website of via het loket van een Kamer van Koophandel.

Ondergetekende aanvaardt dat elke aanvraag die door hem of zijn Gevolmachtigde via de e-ata.eu website of via het loket van een Kamer van Koophandel wordt ingediend, ontegensprekelijk en onherroepelijk aan Ondergetekende wordt toegerekend.

### **A. Voorwaarden met betrekking tot elke aanvraag en afgifte van Carnets**

#### **I. Verbintenissen van Ondergetekende**

- A. Voor elke aanvraag van een Carnet verklaart en garandeert de Ondergetekende:
1. de goederen opgesomd in de algemene lijst van de aanvraag tijdelijk uit te voeren;
  2. dat deze tijdelijke uitvoer overeenkomstig de afleverings- en gebruiksvoorwaarden van het Carnet, waarvan Ondergetekende kennis heeft, zal geschieden;
  3. de goederen tijdelijk uit te voeren naar de landen die Ondergetekende vermeldt in de aanvraag.
- B. Voor elke aanvraag van een Carnet verbindt Ondergetekende zich ertoe:
1. deze goederen binnen de vastgestelde termijn in de Europese Unie weder in te voeren;
  2. de wettelijke en reglementaire voorschriften van de douaneautoriteiten zowel van de lidstaten van de Europese Unie als van de landen waar deze goederen tijdelijk werden ingevoerd, te eerbiedigen;
  3. de Kamer van uitgifte of de Borgstaande organisatie op eerste verzoek van één van hen en daarbij uitdrukkelijk afstand doend van de voordelen van tegenspraak en verdeling, alle bedragen terug te storten die de Kamer van uitgifte of de Borgstaande organisatie zouden dienen te betalen krachtens de borgstelling die zij in toepassing van de Douaneverdragen op de Carnets voor hun rekening vestigen;
  4. ten laatste op de vervalddag het Carnet terug te bezorgen aan de Kamer van uitgifte.
- C. Ondergetekende erkent onherroepelijk dat hij geen enkel rechtsmiddel heeft tegen de Kamer van uitgifte of de Borgstaande organisatie indien de Kamer van uitgifte of de Belgian Chambers VZW – Belliardstraat 2, 1040 Brussel – RPR 0407.570.442

Borgstaande organisatie de betaling van de bedragen vermeld in artikel A.I.B, 3 van bovenstaande tekst zou betwisten. Ondergetekende erkent dat hij zich voor een dergelijke betwisting tot de bevoegde douaneautoriteit dient te richten.

- D. Indien Ondergetekende volmacht heeft gegeven aan één of meerdere personen om namens hem de aanvraag voor een Carnet te ondertekenen, dan verbindt hij zich ertoe om de Kamer van uitgifte onmiddellijk op ondubbelzinnige wijze schriftelijk op de hoogte te brengen indien één van de personen aangeduid in bijlage 1 niet meer over deze volmacht beschikt.

Indien Ondergetekende volmacht heeft gegeven aan één of meerdere personen om volmachten toe te kennen en te beheren met het oog op het aanvragen van Carnets, dan verbindt hij zich ertoe om de Kamer van uitgifte onmiddellijk op ondubbelzinnige wijze schriftelijk op de hoogte te brengen indien één van de personen aangeduid in bijlage 1 niet meer over deze volmacht beschikt.

## **II. Toepasselijk recht en bevoegde rechter**

Elk geschil dat voorkomt of zal voortkomen uit deze overeenkomst wordt beheerst door het Belgisch recht en zal aan de exclusieve jurisdictie van de hoven en rechtbanken van Brussel worden voorgelegd.

### **B. Voorwaarden met betrekking tot het raadplegen en het gebruik van de e-ata.eu website voor de aanvraag en afgifte van Carnets**

#### **I. Verbintenissen van Belgian Chambers en DigiChambers m.b.t. de e-ata.eu website**

Via de e-ata.eu website biedt Belgian Chambers in samenwerking met DigiChambers NV, een applicatie aan, via dewelke Carnets kunnen worden aangevraagd en geprint.

Belgian Chambers biedt enkel de dienst aan om, via het gebruik van de e-ata.eu website, elektronisch Carnets aan te vragen en ze bij de Kamer van uitgifte af te halen dan wel, mits toelating van de Kamer van uitgifte, zelf af te drukken.

DigiChambers NV biedt enkel de e-ata.eu website aan om elektronisch Carnets aan te vragen en de afdruk mogelijk te maken.

#### **II. Verbintenissen van Ondergetekende**

1. Wanneer Ondergetekende de toelating heeft van de Kamer van uitgifte om Carnets te printen, verbindt hij zich ertoe om telkens te verifiëren of het Carnet correct en leesbaar werd geprint. In geval van twijfel zal hij onmiddellijk de Kamer van uitgifte verwittigen. In dat geval mag het Carnet niet worden gebruikt totdat die Kamer van uitgifte toestemming geeft om het Carnet te gebruiken.
2. Ondergetekende is ertoe gehouden om, noch rechtstreeks noch door tussenkomst van derden, schade, nadeel of hinder van eender welke soort toe te brengen aan Belgian Chambers of aan DigiChambers NV.

Ondergetekende verbindt zich ertoe en maakt zich sterk dat Gebruikers evenmin rechtstreeks of onrechtstreeks schade, nadeel of hinder van eender welke soort aan DigiChambers NV of aan Belgian Chambers veroorzaken.

3. Ondergetekende verbindt zich ertoe, en maakt zich sterk dat Gebruikers zich ertoe verbinden, elk risico inherent aan het gebruik van de e-ata.eu website, het gebruik van de informatie aangevraagd en verkregen via de e-ata.eu website of de gevolgen ervan voor eigen rekening te nemen en af te zien van elke vordering, van welke aard ook, desbetreffend tegen Belgian Chambers, DigiChambers NV of enige andere instantie die de beschikbare informatie via e-ata.eu heeft aangeboden, waaronder maar niet beperkt tot elk risico aangaande de beschadiging van computers, software of gegevens door een computervirus dat doorgestuurd of geactiveerd kon worden via e-ata.eu of door het feit dat de Gebruiker e-ata.eu heeft geraadpleegd.

### **III. Verantwoordelijkheid van Belgian Chambers en DigiChambers NV**

Belgian Chambers en DigiChambers NV

1. bieden geen enkele garantie betreffende de juistheid, de volledigheid of de actualiteit van de informatie die via dit systeem kan worden aangevraagd, geraadpleegd of uitgewisseld.
2. wijzen elke verantwoordelijkheid af betreffende de inhoud van de informatie verleend via de e-ata.eu website, met inbegrip van maar niet beperkt tot de verantwoordelijkheid betreffende beslissingen of handelingen die genomen of ondernomen kunnen worden door een Gebruiker en/of Ondergetekende vertrouwend op deze informatie.

De inlichtingen op de e-ata.eu website zijn geen raadgevingen. De behandelde materies zijn complex en onmogelijk eenvoudig te vatten. De informatie op deze website is niet bestemd tot het motiveren of uitlokken van een beslissing of een definitief oordeel, maar is enkel bedoeld als een praktische leidraad voor het invullen van een aanvraag van een Carnet en het gebruik van de e-ata.eu website.

Ondergetekende en de Gevolmachtigde(n) worden uitgenodigd om steeds een expert te raadplegen alvorens een beslissing te nemen met betrekking tot andere dan puur praktische aspecten van het aanvragen van het Carnet.

3. wijzen elke verantwoordelijkheid af voor onrechtstreekse of onvoorzienbare schade en kosten, met inbegrip van maar niet beperkt tot verlies van gegevens; schade aan een computer en/of software; derving van winst; schade, verlies en kosten te wijten aan onderbreking en/of vertraging van de ondernemingsactiviteit en alle gevolgen ervan, verlies van klanten en/of bestellingen, schade ten gevolge van aansprakelijkheid van de Gebruiker en/of Ondergetekende ten aanzien van derden.

Iedere verantwoordelijkheid van Belgian Chambers en DigiChambers NV voor schade en kosten van enigerlei aard is in elk geval beperkt tot het bedrag dat in het desbetreffende geval uit hoofde van de door hen gesloten verzekeringspolissen burgerlijke aansprakelijkheid wordt uitbetaald.

4. zijn geenszins verantwoordelijk voor:
  - o het aanbod van de links naar andere websites;
  - o de inhoud van andere websites waarmee de Ondergetekende of Gebruikers in verbinding gebracht kan worden via de e-ata.eu website;
  - o de gevolgen van acties geïnspireerd door de inhoud van deze websites.

#### **IV. Privacy – vertrouwelijkheid**

Persoonsgegevens van Ondergetekende, zijn Gevolmachtigde of Gebruikers worden in overeenstemming met de Wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens verwerkt.

Overeenkomstig deze wet zijn persoonsgegevens iedere informatie betreffende een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon.

De verantwoordelijke voor de verwerking is DigiChambers NV met maatschappelijke zetel te Louizalaan 500, 1050 Brussel.

DigiChambers NV verwerkt persoonsgegevens enkel om gevolg te kunnen geven aan een aanvraag voor een Carnet.

Persoonsgegevens worden, behalve aan de Kamer van uitgifte, niet aan derden doorgegeven en worden niet voor commerciële doeleinden gebruikt.

De Ondergetekende, zijn Gevolmachtigde en/of de Gebruiker hebben het recht om hun persoonsgegevens te raadplegen, te verbeteren en zich om zwaarwegende en gerechtvaardigde redenen tegen de verwerking ervan te verzetten.

DigiChambers NV treft veiligheidsmaatregelen van technische en organisatorische aard om het verlies en misbruik van persoonsgegevens tegen te gaan. Ondanks deze inspanningen kunnen hierover geen garanties worden gegeven.

Persoonsgegevens worden gedurende 5 jaar bewaard.

#### **V. Intellectuele eigendom**

Merken, commerciële namen, logo's en acroniemen die op de pagina's kunnen verschijnen, behoren exclusief toe aan hun houders.

DigiChambers NV waarschuwt de Gebruiker dat zij volledig onafhankelijk is van het imago en de uitstraling van deze merken, die enkel ten goede komen aan de houders zelf.

Daarentegen behoren alle intellectuele eigendomsrechten die betrekking hebben op de e-ata.eu website en DigiChambers NV deze laatste zonder uitzondering exclusief toe.

Zo behoudt DigiChambers NV zich alle intellectuele eigendomsrechten voor, bijvoorbeeld, maar zonder enige beperking, met betrekking tot de op de e-ata.eu website toegankelijke informatie, het lettertype, het hypertext-script van de structuur van de pagina's, de benaming "e-ata.eu", de domeinnamen en de logo's van de e-ata.eu website en ATA. Deze elementen mogen niet gekopieerd worden, onder welke vorm, op welke drager of wijze dan ook, noch gebruikt of verdeeld worden zonder voorafgaand schriftelijk akkoord van DigiChambers NV.

Niettemin mag de informatie op deze site gekopieerd worden mits aan drie cumulatieve voorwaarden is voldaan:

1. mits uitdrukkelijke verwijzing naar de bron met vermelding van ©, datum van het gebruikte document en adres van de e-ata.eu website;
2. de verbintenis elke verbetering of uitbreiding van de gebruikte informatie schriftelijk te melden aan DigiChambers NV;
3. het gebruik van deze informatie voor strikt privé- en niet-commercieel gebruik.

## VI. Cookies

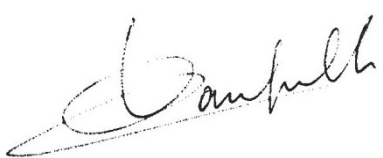
Het is mogelijk dat de e-ata.eu website gebruik maakt van cookies.

Cookies zijn kleine tekst- en cijferbestanden die in de browser of op de harde schijf worden opgeslagen, die de e-ata.eu website kunnen sturen naar de gebruikte zoekmachine en kunnen worden opgeslagen in het systeem van de bezoeker. Deze cookies worden gebruikt om de bezoeker te helpen in zijn zoektocht naar de geschikte informatie en deze aan te passen aan zijn specifieke noden. Deze cookies hebben onder meer tot doel de interesse van bezoekers van de e-ata.eu website voor bepaalde onderwerpen te onderzoeken.

DigiChambers NV zal aan de bezoeker van de e-ata.eu website toestemming voor het gebruik van cookies vragen. Niettemin, door het weigeren van de cookies kan de bezoeker zichzelf mogelijk de toegang verhinderen tot bepaalde pagina's van de e-ata.eu website.

## VII. Bewijs

Partijen aanvaarden dat het gebruik van een login bestaande uit een gebruikersnaam en een paswoord toegekend aan Ondergetekende of een Gevolmachtigde via de e-ata.eu website tussen hen wordt beschouwd als een handtekening in de zin van artikel 1322 Burgerlijk Wetboek.

Voor de gehele overeenkomst Voor de Federatie van de Belgische Kamers van Koophandel VZW Louizalaan 500 (5 <sup>e</sup> verd), 1050 Brussel Wouter Van Gulck General Manager
Handtekening 

Voor wat betreft de B. Voorwaarden met betrekking tot het raadplegen en het gebruik van de e-ata.eu website voor de aanvraag en afgifte van Carnets
Voor DigiChambers NV Louizalaan 500 (5 <sup>e</sup> verd), 1050 Brussel Wouter Van Gulck Gedelegeerd bestuurder
Handtekening 

Voorbehouden aan de Ondergetekende

**Deze overeenkomst moet ondertekend, samen met het gepubliceerde bewijs van vertegenwoordigingsbevoegdheid en desgevallend met het bewijs van volmacht, aan de Kamer van Koophandel van uw keuze worden teruggezonden (zie bijgaande adressenlijst).**

De ondertekenaar dient te beschikken over een passende vertegenwoordigingsbevoegdheid gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad. Indien deze niet gepubliceerd werd in het Belgisch Staatsblad, moet een volmacht ondertekend door het bevoegde orgaan aan de ondertekende overeenkomst worden aangehecht.

<b>RECHTSPERSOON (Vennootschap of vereniging)</b>	<b>PERSOON MET VERTEGENWOORDIGINGS-BEVOEGHEID HANDELEND VOOR DE RECHTSPERSOON</b>
Naam	Naam
Straat en nummer	Voornaam
Postcode en Gemeente	Postcode en Gemeente
Ondernemingsnummer	Nationaliteit
BTW nummer	Functie
<b>NATUURLIJKE PERSOON (Zelfstandige of privé-persoon) OF FEITELIJKE VERENIGING</b>	
Naam	
Voornaam	
Straat en nummer	
Postcode en Gemeente	
Ondernemingsnummer	
BTW nummer	
Plaats en datum van handtekening	
Handtekening voorafgegaan door "gelezen en goedgekeurd"	

### **Bijlagen**

- 1. Lijst van Gevolmachtigden**
- 2. Afleverings- en gebruiksvoorwaarden voor Carnets**
- 3. Lijst van Kamers van Koophandel**

## Bijlage 1 - Lijst van Gevolmachtigden

Ondergetekende bevestigt dat volgende persoon/personen gemachtigd zijn de aanvragen voor Carnets te ondertekenen.

Naam	Voornaam	Vestiging	Algemeen telefoonnr.

Wat betreft het toekennen en beheer van volmachten, bevestigt de Ondergetekende dat onderstaande persoon/personen gemachtigd zijn tot het toekennen en het beheer van de volmachten met het oog op het aanvragen van Carnets. Dit beheer gebeurt via de e-ata.eu website.

Naam	Voornaam	Vestiging	Algemeen telefoonnr.

Plaats en datum
Handtekening van de wettelijk vertegenwoordiger

## **Bijlage 2. AANWIJZINGEN BETREFFENDE HET GEBRUIK VAN HET CARNET A.T.A.**

- 1. Alle goederen voor welke het Carnet moet gelden moeten worden vermeld in de kolommen 1 tot 6 van de algemene lijst. Indien de daarvoor bestemde ruimte, op blad 2 van de omslag, niet voldoende is, moeten aanvullingsbladen van het officiële model worden gebruikt.*
- 2. Met het doel de algemene lijst af te sluiten, moeten de totalen van de kolommen 3 en 5 van de lijst onderaan de lijst in cijfers en in letters worden vermeld. Indien de algemene lijst uit verschillende bladen bestaat, moet het aantal gebruikte aanvullingsbladen in cijfers en in letters worden vermeld aan de voet van blad 2 van de omslag. Hetzelfde geldt voor de lijsten op de stroken.*
- 3. Aan alle goederen moeten volgnummers worden toegekend die worden ingeschreven in kolom 1. Voor goederen welke uit afzonderlijke delen (daaronder begrepen reservedelen en toebehoren) bestaan kan één volgnummer volstaan. In dit geval dienen in kolom 2 de soort en de waarde en indien nodig het brutogewicht van elk deel nauwkeurig te worden omschreven, in de kolommen 4 en 5 moeten alleen het totale gewicht en de totale waarde worden vermeld.*
- 4. Bij het invullen van de lijsten op de stroken moeten dezelfde volgnummers als die van de algemene lijst worden gebruikt.*
- 5. Ter vergemakkelijking van de douanecontrole dient het aanbeveling op de goederen (inbegrepen afzonderlijke delen) het daarbij behorende volgnummer duidelijk te vermelden.*
- 6. De goederen van dezelfde soort kunnen tot één of meer groepen worden samengevoegd mits aan elk goed een afzonderlijk volgnummer wordt toegekend. Indien de samengevoegde goederen niet van dezelfde waarde of hetzelfde gewicht zijn moet de waarde en, voor zoveel nodig, hetgewicht van elk goed afzonderlijk worden vermeld in kolom 2.*
- 7. Indien de goederen bestemd zijn voor een tentoonstelling, is het in het belang van de invoerder om onder punt C van de invoerstrook de naam en de plaats van tentoonstelling te vermelden, alsmede de naam en het adres van de organisator.*
- 8. Het Carnet moet leesbaar en op onuitwisbare wijze worden ingevuld.*
- 9. Alle goederen waarvoor het Carnet geldt moeten in het land van vertrek worden geverifieerd en ingeschreven en met het oog daarop, samen met het Carnet worden vertoond aan de douaneautoriteiten van dat land, behoudens wanneer de douanevoorschriften van dat land niet voorzien in een zodanige verificatie.*
- 10. Indien het Carnet is ingevuld in een andere taal dan die van het land van invoer kunnen de douaneautoriteiten een vertaling eisen.*
- 11. Verlopen Carnets en Carnets waarvan de houder geen gebruik meer zal maken zendt hij terug aan de organisatie van uitgifte.*
- 12. Voor alle in cijfers vermelde bijzonderheden moeten Arabische cijfers worden gebruikt.*
- 13. Wanneer voor een doorvoerverrichting blauwe bladen worden gebruikt, dan moet de houder, na zijn Carnet aan het doorvoerkantoor te hebben voorgelegd, het opnieuw voorleggen aan het bestemmingskantoor binnen de voor deze verrichting voorgeschreven termijn; de douanediens ten zijn verplicht aan de stambladen en de stroken het nodige gevolg te geven*



### **Bijlage 3 – lijst van Kamers van Koophandel**

#### **VOKA – KVK ANTWERPEN - WAASLAND**

Markgravesstraat 12  
2000 ANTWERPEN  
Tel.: 03/232.22.19 - Fax: 03/233.64.42

#### **CCI BRABANT WALLON**

Avenue Schuman n° 1 (Parc d’Affaires  
“Les Portes de l’Europe”)  
1400 NIVELLES  
Tel.: 067/89.33.33 - Fax: 067/21.08.00

#### **BECI-CCI BRUXELLES/BRUSSEL**

Avenue Louise / Louizalaan 500  
1050 BRUXELLES / BRUSSEL  
Tel.: 02/648.50.02 – Fax: 02/640.93.28

#### **CCI LIEGE VERVIERS NAMUR**

Rue de la Centrale 2,  
4000 LIEGE  
Tel.: 04/341.91.91 - Fax: 04/343.92.67

#### **IHK EUPEN-MALMEDY-ST.VITH**

Herbesthaler Strasse 1A  
4700 EUPEN  
Tel.: 087/55.59.63 - Fax: 087/55.79.04

#### **CCI HAINAUT**

Avenue Général Michel 1C  
6000 CHARLEROI  
Tel.: 071/32.11.60 - Fax: 071/33.42.18

#### **CCI WALLONIE PICARDE**

Rue du Follet 10 Bte 003  
7540 KAIN  
Tel.: 069/89.06.89 - Fax: 069/89.06.88

#### **VOKA – KVK MECHELEN-KEMPEN**

Kleinhoefstraat 9  
2440 GEEL  
Tel.: 014/56.30.30 - Fax: 014/59.31.00

#### **VOKA – KVK VLAAMS-BRABANT**

Tiensevest 170  
3000 LEUVEN  
Tel.: 016/ 22.26.89 - Fax: 016/ 23.78.28

#### **VOKA – KVK LIMBURG**

Gouverneur Roppesingel 51  
3500 HASSELT  
Tel.: 011/56.02.00 - Fax: 011/56.02.09

#### **CCI LUXEMBOURG BELGE**

Grand rue 1  
6800 LIBRAMONT  
Tel.: 061/29.30.40 - Fax: 061/29.30.69

#### **VOKA – KVK OOST-VLAANDEREN**

Lammerstraat 18  
9000 GENT  
Tel. : 09/266.14.40 - Fax: 09/266.14.41

#### **VOKA – KVK WEST- VLAANDEREN**

President Kennedylaan 9a  
8500 KORTRIJK  
Tel. : 056/23.50.51 - Fax: 056/21.85.64